

Ministerstvo dopravy České republiky  
Ministry of Transport of the Czech Republic  
Nábřeží L.Svobody 12, CZ 110 15 Praha 1



OSVĚDČENÍ o:

UDĚLENÍ HOMOLOGACE  
ROZŠÍŘENÍ HOMOLOGACE  
ODEJMUTÍ HOMOLOGACE  
UKONČENÍ VÝROBY

COMMUNICATION concerning:

APPROVAL GRANTED  
APPROVAL EXTENDED  
APPROVAL WITHDRAWN  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu vybavení LPG podle Předpisu č. 67  
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Homologace č.:  
Approval No.: **67 R – 01 3916**

Rozšíření č.: –  
Extension No.: **N/A**

1. Uvažované vybavení LPG:  
LPG equipment considered:

**Nádrž / Container \*)**

Příslušenství připojené k nádrži / Accessories fitted to the container:

Palivové čerpadlo / Fuel pump

Odpařovač/regulátor tlaku / Vaporizer/pressure-regulator

Uzavírací ventil / Shut-off valve

Zpětný ventil / Non-return valve

Přetlakový ventil plynového potrubí / Gas-tube pressure-relief valve

Servisní spojka / Service coupling

Ohebná hadice / Flexible hose

Vnější plnicí jednotka / Remote filling unit

Zařízení pro vstřik plynu nebo vstřikovač / Gas injection device or injector

Palivová lišta / Fuel rail

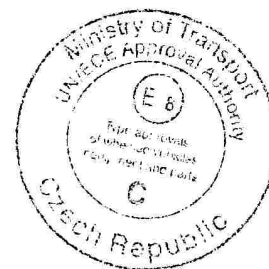
Dávkovací jednotka plynu / Gas dosage unit

Směšovač plynu / Gas mixing piece

Elektronická řídicí jednotka / Electronic control unit

Tlakový/teplotní snímač / Pressure/temperature sensor

Filtrační jednotka LPG / LPG filter unit



2. Obchodní název nebo značka:  
Trade name or mark:

**IMZ**

|             |           |                        |
|-------------|-----------|------------------------|
| Rozměry:    | Výška:    | 270 mm                 |
| Dimensions: | Height:   |                        |
|             | Objem:    | 63, 70 dm <sup>3</sup> |
|             | Capacity: |                        |
|             | Typ:      | 0°/4                   |
|             | Type:     |                        |

\*) Uspořádání příslušenství: viz Dodatek 1 tohoto osvědčení

3. Název a adresa výrobce:  
Manufacturer's name and address: **IMZ ILLESI L. & FIGLI s.r.l.**  
**Via IV Novembre, 13**  
**36030 ZUGLIANO (IV)**  
**Italy**
4. Název a adresa zástupce výrobce  
(pokud jsou potřebné):  
If applicable, name and address  
of manufacturer's representative: **Claudio Scarsetto**  
**Beranových 130**  
**CZ 199 05 Praha 9**  
**Czech Republic**
5. Předloženo k homologaci dne:  
Submitted for approval on: **28 May 2004**
6. Homologační zkušebna:  
Technical service  
conducting approval tests: **E8/C: Ústav pro výzkum**  
**motorových vozidel s.r.o.**  
**Motor Vehicle Research Institute Ltd.**  
**Lihovarská 12**  
**CZ 180 68 Praha 9, Czech Republic**
7. Datum protokolu, vydaného touto zkušebnou:  
Date of report issued by that service: **11 November 2004**
8. Číslo protokolu, vydaného touto zkušebnou:  
Number of report issued by that service: **20518 – 04 – UVMV**

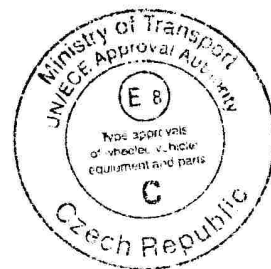
9. **HOMOLOGACE UDĚLENA / ODMÍTNUTA / ROZŠÍŘENA / ODEJMUTA**  
**APPROVAL IS GRANTED / REFUSED / EXTENDED / WITHDRAWN**

10. Důvod(y) pro rozšíření homologace:  
Reason(s) for extension: **—**  
**N/A**

11. Místo:  
Place: **Praha**
12. Datum:  
Date: **22 November 2004**

13. Podpis:  
Signature:

  
**Bohuslav Kovanda**

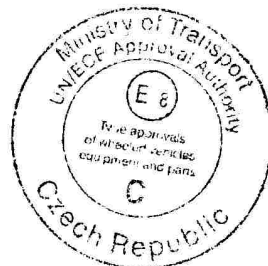


14. Homologační dokumentace je uložena u homologačního orgánu a lze ji obdržet na vyžádání.  
The information package lodged with the approval authority may be obtained on request.

## DODATEK 1 / APPENDIX 1

1. Charakteristiky základní nádrže rodiny nádrží (uspořádání 00).  
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Obchodní název nebo značka:  
Trade name or mark: **IMZ**
- (b) Tvar:  
Shape: **Speciální (viz výkres č. 00847A)**  
**Special (see drawing No. 00847A)**
- (c) Materiál:  
Material: **Ocel; P 355 NB EN 101 20**  
**Steel; P 355 NB EN 101 20**
- (d) Otvory:  
Openings **1; (umístění: viz výkres)**  
**(location: see drawing)**
- (e) Tloušťka stěny:  
Wall thickness: **3,0 mm**
- (f) Průměr (válcová nádrž):  
Diameter (cylindrical container): **–**  
**N/A**
- (g) Výška (zvláštní tvar nádrže):  
Height (special containers shape): **270 mm**
- (h) Vnější povrch:  
External surface: **12 220 cm<sup>2</sup>**
- (i) Uspořádání příslušenství  
připojeného k nádrži:  
Configuration of accessories  
fitted to container: **Viz tabulka 1**  
**See Table 1**



**Tabulka 1 / Table 1**

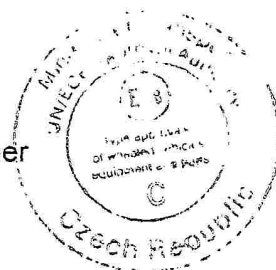
| Číslo<br>No. | Položka<br>Item                                                                                                    | Typ<br>Type | Homologace č.<br>Approval No. | Rozšíření č.<br>Extension No. |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------|-------------------------------|
| a            | 80 % stop ventil<br>80 per cent stop valve                                                                         | –<br>N/A    |                               |                               |
| b            | Stavoznak<br>Level indicator                                                                                       | –<br>N/A    |                               |                               |
| c            | Přetlakový ventil<br>Pressure relief valve                                                                         | –<br>N/A    |                               |                               |
| d            | Dálkově řízený provozní ventil<br>s přetlakovým ventilem<br>Remotely controlled service valve<br>with excess valve | –<br>N/A    |                               |                               |
| e            | Palivové čerpadlo<br>Fuel pump                                                                                     | –<br>N/A    |                               |                               |
| f            | Víceúčelový ventil<br>Multi-valve                                                                                  | OMB<br>B1   | E13 67R-010188                | 5                             |
| g            | Plynotěsná skříň<br>Gas-tight housing                                                                              | N/A         |                               |                               |
| h            | Elektrická průchodka<br>Power supply bushing                                                                       | –<br>N/A    |                               |                               |
| i            | Zpětný ventil<br>Non-return valve                                                                                  | –<br>N/A    |                               |                               |
| j            | Přetlakové zařízení<br>Pressure relief device                                                                      | –<br>N/A    |                               |                               |

2. Seznam rodiny nádrží  
List of the container family

**Tabulka 2 / Table 2**

| Číslo<br>No. | Typ<br>Type     | Výška / průměr<br>Height / diameter<br>[mm] | Obsah<br>Capacity<br>[ℓ] | Vnější povrch<br>External surface<br>[cm <sup>2</sup> ] | Uspořádání příslušenství<br>Configuration of accessories<br>[kódy / codes] |
|--------------|-----------------|---------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 01           | Special<br>0°/5 | 200 / 650                                   | 55                       | 8879                                                    | 00, 01, 02, 03, 04                                                         |
| 02           | Special<br>0°/5 | 220 / 650-720                               | 61 – 77                  | 9287 – 11089                                            | 00, 01, 02, 03, 04                                                         |
| 03           | Special<br>0°/5 | 240 / 650-720                               | 67 – 84                  | 9696 – 11541                                            | 00, 01, 02, 03, 04                                                         |
| 04           | Special<br>0°/5 | 270 / 650-720                               | 76 – 94                  | 10308 – 12220                                           | 00, 01, 02, 03, 04                                                         |
| 05           | Special<br>0°/4 | 200 / 580-630                               | 44 – 50                  | 7280 – 8405                                             | 00, 01, 02, 03, 04                                                         |
| 06           | Special<br>0°/4 | 220 / 580-630                               | 48 – 55                  | 7640 – 8801                                             | 00, 01, 02, 03, 04                                                         |
| 07           | Special<br>0°/4 | 240 / 600-630                               | 56 – 62                  | 8470 – 9197                                             | 00, 01, 02, 03, 04                                                         |
| 08           | Special<br>0°/4 | 270 / 600-630                               | 63 – 70                  | 8900 – 9790                                             | 00, 01, 02, 03, 04                                                         |

3. Seznam možného uspořádání příslušenství připevněného k nádrži  
List of the possible configurations of accessories fitted to the container



**Tabulka 3 / Table 3**

| Číslo<br>No. | Příslušenství<br>Accessories | Typ<br>Type                      | Č. homologace<br>Approval No. | Č. rozšíření<br>Extension No. | Uspořádání příslušenství<br>Configuration of accessories<br>[kódy / codes] |
|--------------|------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| a            | Multiventil<br>Multivalve    | Tomasetto<br>AT.02;<br>version A | E8 67R-01 3018                | 15                            | 01                                                                         |
| b            | Multiventil<br>Multivalve    | EMER<br>E 67/01                  | E3 67R-0158416                | –<br>N/A                      | 02                                                                         |
| c            | Multiventil<br>Multivalve    | LOVATO<br>305                    | E4 67R-0194004                | –<br>N/A                      | 03                                                                         |
| d            | Multiventil<br>Multivalve    | BIGAS<br>MVF20                   | E8 67R-01 4561                | 1                             | 04                                                                         |